



大会

Distr.: General
18 November 2011
Chinese
Original: Spanish

第六十六届会议

议程项目 8

一般性辩论

2011 年 11 月 3 日多民族玻利维亚国常驻联合国代表团临时代办给大会主席的信

谨随信转递多民族玻利维亚国外交部长戴维·乔克万卡·塞斯佩德斯阁下的照会(见附件)，以回应 2011 年 9 月 21 日智利共和国给大会主席的答复。

请将该照会作为大会文件分发给荷。

副常驻代表

拉斐尔·阿尔琼多(签名)



2011 年 11 月 3 日多民族玻利维亚国常驻联合国代表团临时代办给大会主席的信的附件

谨提及 2011 年 9 月 21 日智利常驻代表团给大会主席的照会。智利共和国在照会中重复的论调试图回避并混淆一个国际性问题；这个切实存在的问题影响着区域和平，并妨碍了美洲及全世界各族人民与国家之间应当存在的友好团结与融合。

该照会是智利对多民族玻利维亚国总统在大会第六十六届会议发言的回应，它无可辩驳地证明了一个国际争端的存在；而这一争端起源于智利违反国际公正和公平原则，武力夺取玻利维亚濒临太平洋的领土，使玻利维亚成为内陆国家。

纵观历史，智利多次认识到有必要与玻利维亚达成一项协议，使我国重新成为沿海国家。玻利维亚的海洋需求是一个仍未解决的问题，是 1979 年 10 月 31 日美洲国家组织第 426 号决议承认的关系美洲利益的问题；玻利维亚向国际组织提出这个问题使其了解这一情况，并请求尽快解决其受到国际社会公认的原则保护(我们要重申这一点)的诉求。

智利称与玻利维亚的未决问题“完全是双边的”，是为逃避对国际社会的责任，这一争端始终得不到最终解决继续在美洲留下伤口。许多国家元首、前联合国秘书长科菲·安南等国际知名人士和国际机构发表的无计其数的声明，都是国际社会对玻利维亚正当要求的声援。

智利代表团本身在大会第六十六届会议上表示，将投票赞成联合国承认巴勒斯坦国；这个例子明确说明，看似“完全双边的”(以色列对巴勒斯坦如是说，以拒绝巴勒斯坦国受到承认)问题其实涉及区域和全球利益。

联合国本身的宗旨之一是通过鼓励和平解决争端保障国际和平与和谐。玻利维亚出席联大这样的论坛正是提出这种主张，以使国际社会了解、推动、监督和配合解决玻利维亚的内陆处境。智利应象 1895 年、1950 年和 1975 年一样，再次勇敢地做出受到整个国际社会赞许的政治决定，与玻利维亚达成协议，恢复其可以主权和有用地通向太平洋的国家地位。在这方面，多民族玻利维亚国政治宪法所定的权利无论在任何情况下始终通过和平程序来实施。

玻利维亚要求获得通往太平洋的主权入海口以及帮助其消除不公正和克服被迫成为内陆国家导致的障碍的权利；内陆地位限制了其发展，使其明显依赖于他人，这一点不能被智利所谓“全面实施”而实际上逐步倒退的“自由过境”安排所掩盖。

玻利维亚多民族感谢国际社会对玻利维亚海洋诉求的一贯支持和声援，表示完全愿意通过国际法允许的机制，为海洋问题找到具体可行的有益解决办法，其间注重采用和平解决纠纷和直接对话，但不妨碍在一切多边机构长期提出要求，以便国际社会在此框架下指引和推导文明对话，使理性与真理战胜武力和肆意妄为。

外交部长

戴维·乔克万卡·塞斯佩德斯(签名)

2011 年 10 月 21 日于拉巴斯